



OEPRE : un atelier sociolinguistique en école, collège ou lycée : quelle organisation ? avec quels outils ?

webinaire n° 42 - 13 janvier 2023

organisé par le réseau des **Centres Ressources Illettrisme & Analphabétisme**
dans le cadre du projet « **Doc en stock** »





Retrouvez tous nos webinaires sur docenstockfrance.org/webinaire/ !



Un webinaire tous les 2ème vendredis du mois à 10 h :

10 février 2023

Mobilité

10 mars 2023

Enseigner le français à des adultes en situation d'exil
traumatique





S'inscrire sur :

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSc9f-5jP4WVCYQLmhghAwsDpa9mZbOr-ikcRiC3K0xUs0943Q/viewform>

Découvrir la plateforme Doc en stock :

visioconférences le vendredi de 1h30 de 10h00 à 11h30

- 06 janvier 2023
- 20 janvier 2023
- 27 janvier 2023
- 03 février 2023
- 17 février 2023
- 24 février 2023
- 03 mars 2023
- 17 mars 2023
- 24 mars 2023
- 31 mars 2023





<https://docenstockfrance.org/formations/les-formations/>

Des temps de professionnalisation :

LA CORRECTION PHONÉTIQUE EN FORMATION LINGUISTIQUE

2 sessions en visio (mars–avril et mai-juin), animées par FONETIX

- *Découverte en autonomie : 3 heures en ligne*
- *Visioconférences avec un spécialiste : 12 heures en 8 séances d'1h30*
- *Approfondissement (facultatif) : 8h d'activités en autonomie corrigées*





OEPRE : un atelier sociolinguistique en école, collège ou lycée : quelle organisation ? avec quels outils ?

Plus de 1 000 écoles, collèges et lycées proposent aux parents étrangers, francophones ou non, de participer aux ateliers Ouvrir l'Ecole pour la Réussite de leurs Enfants (OEPRE) sur le territoire français.

Ces formations gratuites, généralement de 4 heures par semaine, proposent d'accompagner les parents d'élèves dans la scolarité de leur(s) enfant(s), tout en les faisant progresser dans la langue française. Elles sont conduites par des enseignants le plus souvent formés pour travailler avec des élèves allophones et des formateurs spécialisés dans la formation pour adultes étrangers, récemment arrivés sur le territoire ou plus anciennement présents.

Ce webinaire vous permettra de découvrir le contenu du GUIDE OEPRE, et de l'ensemble des 12 thématiques abordées au cours des ateliers destinés aux parents d'élèves.

Conférence animée par **Dominique LEVET**

Professeur-formateur UPE2A et OEPRE de Seine St Denis - CASNAV de Créteil

Médiatrices : **Danielle ASPERT**, Directrice **CRI Auvergne**

Elisabeth DUGIER, Chargée de mission **CRI de la région PACA**



The background features a light grey surface with scattered white and yellow confetti. In the center, the word "Parents" is written in a white, stylized, cursive font. A dark grey rectangular box is positioned on the right side of the image, containing white text.

**OUVRIR
L'ÉCOLE
AUX PARENTS
POUR LA
RÉUSSITE
DES ENFANTS**

JANVIER 2023

DOMINIQUE LEVET



CEPRE

1/OBJECTIFS ET ORGANISATION

2/PARTENARIATS

3/ANIMATION ET CONTENUS

4/ASL : UNE DÉMARCHE

5/RÉFÉRENTIELS 1^{ER} ET 2ND DEGRÉS

6/ZOOM SUR UNE SÉQUENCE

AUTRES OUTILS



1/OBJECTIFS et ORGANISATION

TEXTES OFFICIELS

« Pour construire l'École de la réussite de tous les élèves, une coopération renforcée avec les parents, particulièrement avec les parents les plus éloignés de l'institution scolaire, constitue un enjeu majeur. »

Relations Ecole-Familles Circulaire n° 2013-142 du 15-10-2013

TEXTES OFFICIELS

« Le dispositif OEPRE concerne les parents étrangers allophones dans les territoires où l'opération est mise en œuvre. En fonction des besoins des territoires, les ateliers s'adressent aux ***parents étrangers allophones primo-arrivants*** et ***aux autres parents allophones***, le cas échéant. Les financements des deux ministères (***Intérieur et Education nationale***) se complètent pour permettre de couvrir ces publics »

OEPRE Circulaire n° 2017-060 du 3-4-2017

TROIS OBJECTIFS SPÉCIFIQUES

- **L'acquisition du français (comprendre, parler, lire et écrire)**
- **La connaissance du fonctionnement et des attentes de l'École vis-à-vis des élèves et des parents**
- **La connaissance des valeurs de la République et leur mise en œuvre dans la société française**
-

DURÉE HEBDOMADAIRE

- le plus souvent quatre heures par semaine, réparties sur deux créneaux de deux heures
- un horaire choisi qui tient compte des possibilités du public attendu

MODALITÉS OPÉRATIONNELLES

- Des groupes réunissant **12-15** parents
- Des ateliers qui fonctionnent tout au long de l'année scolaire

PUBLIC

- Des parents d'élèves étrangers du site où se déroule l'atelier ou d'écoles, de collèges et de lycées voisins qui n'ont pas l'atelier



2/PARTENARIATS

PARTENAIRES DE PROXIMITÉ POSSIBLES

Informier et associer les structures de proximité qui accueillent déjà des parents dans des formations : maison de quartier, association, centre social, centre socio-culturel...

Proposer des rencontres pour présenter l'établissement scolaire et l'atelier OEPRE, ses acteurs, son contenu, les actions mises en place et ainsi connaître celles de nos partenaires.

PARTENARIATS A CONSTRUIRE

- avec la Caisse d'Allocations Familiales qui, au niveau départemental, met en place des actions en direction des parents dans le cadre du Réseau d'Ecoute, d'Aide et d'Accompagnement des Parents (REAAP) et du Contrat Local d'Accompagnement à la Scolarité (CLAS)
- avec les services municipaux : Programme de Réussite Educative (PRE) Politique de la Ville, Education, Jeunesse...



3/ANIMATION ET CONTENUS

PROFESSEURS ET FORMATEURS LINGUISTIQUES

La prise en charge des ateliers est le plus souvent assurée par :

- des professeurs volontaires, des écoles, de collège ou de lycée, spécialisés en FLE/FLS, en apprentissage de la langue française ou d'une langue vivante étrangère...
- des formateurs linguistiques spécialisés dans la formation pour adultes migrants.

UNE RELATION ENTRE ADULTES

- La posture de l'intervenant est déterminante ; il n'est bien sûr pas dans une relation hiérarchisée avec les parents.
- L'atelier doit être un lieu d'apprentissage qui s'appuie sur une dynamique de groupe, un travail collaboratif et une relation interactive entre les participants et le professeur ou le formateur.
- Les compétences travaillées sont transférables à d'autres situations de communication du quotidien : médecin, poste, mairie...

○

○

OEPRE N'EST PAS :

- un cours d'alphabétisation, de FLE ou de Français Langue Maternelle
- un cours magistral sur le fonctionnement de l'école

MAIS UN ATELIER SOCIO-LINGUISTIQUE DANS LEQUEL :

- le français est travaillé dans le contexte général de l'école, du collège ou du lycée avec des thématiques spécifiques.
- on transmet aux parents de niveaux linguistiques différents les codes scolaires indispensables pour accompagner leurs enfants.



4/ASL : UNE DEMARCHE

OBJECTIFS

- Permettre à un adulte étranger de jouer le rôle social attendu de lui par la société qui l'accueille (usager des espaces culturels, des transports en commun, allocataire des services sociaux, parent d'élève, patient d'un médecin, consommateur...).
- Transmettre la connaissance du fonctionnement des espaces sociaux et culturels, des codes et des valeurs de la société française indispensables à son intégration.
- Maîtriser des compétences langagières qu'il pourra utiliser dans sa vie quotidienne.

CONTRAT D'INTÉGRATION RÉPUBLICAINE

Contractualisation avec l'Office Français de l'Immigration et de l'Intégration (OFII) qui octroie des formations linguistiques d'apprentissage :

- de 100 à 600 H en direction du niveau A1
- + 100 H vers le A2

TITRE PLURI-ANNUEL DE SÉJOUR :

VERS NIVEAU A1 ORAL - ÉCRIT

CARTE DE RÉSIDENT DE 10 ANS :

A2 ORAL - A2 ÉCRIT

ACCÈS À LA NATIONALITÉ FRANÇAISE :

B1 ORAL - B1 ÉCRIT

• C2	• maîtrise
• C1	• autonome
• B2	• indépendant
• B1	• niveau seuil
• A2	• intermédiaire
• A1	• découverte

SPÉCIFICITÉS

- Le participant est observateur et acteur dans un environnement précis. L'immersion est la source systématique des apprentissages.
- L'apprentissage de la langue est contextualisé.
- La langue est un outil au service de l'autonomisation, sa maîtrise complète n'est pas visée.
- La méthodologie ASL s'appuie sur la participation d'intervenants extérieurs, de terrain, pour confronter les participants au réel et développer une confiance en eux.



5/RÉFÉRENTIELS 1^{ER} ET 2ND DEGRÉS

OEPRE

Ouvrir l'École aux Parents
pour la Réussite des Enfants

en dix et
douze
thématiques

CHEFFE DE PROJET
AUTEURS

Sophie BENOIST

Marie LAPARADE
Formatrice, conseillère pédagogique
pour les ASL (RADYA)

Dominique LEVET
Professeur, référent pédagogique
pour les publics allophones
(DSDEN 93/Rectorat de Créteil)

1-2

Degrés



école collège



CE PROJET EST COFINANCÉ
PAR L'UNION EUROPÉENNE.
L'EUROPE S'ENGAGE EN FRANCE
POUR LA COMPÉTITIVITÉ
RÉGIONALE ET L'EMPLOI

■ Une programmation
en **dix**
thématiques



école

1
P. 8

Les locaux de l'école

2
P. 15

Les intervenants
et leurs fonctions

3
P. 22

Le matériel scolaire

4
P. 29

Une journée à l'école

5
P. 36

Les apprentissages
scolaires

6
P. 43

Le travail à la maison

7
P. 50

La participation
à la vie de l'école

8
P. 57

Évaluations scolaires et
rencontre avec le professeur

9
P. 64

Les dispositifs d'aide
et de remédiation

10
P. 71

Autour de l'école

Degré
1



Une programmation
en
douze
thématiques

1
P. 8

Les locaux
du collège

5
P. 36

Les apprentissages
scolaires

9
P. 64

Les dispositifs
d'aide et de
remédiation

2
P. 15

Les intervenants
et leurs fonctions

6
P. 43

Le travail
à la maison

10
P. 71

Autour du collège

3
P. 22

Le matériel
scolaire

7
P. 50

La participation
à la vie du collège

11
P. 78

Les aides
financières

4
P. 29

Une journée
au collège

8
P. 57

Évaluations scolaires
et rencontre avec
le professeur

12
P. 85

Les parcours et
diplômes scolaires



collège

Degré
2



6/ZOOM SUR UNE SÉQUENCE

**ACTIVITÉS DE DÉCOUVERTE**

- ▶ Découvrir les lieux culturels et sportifs environnants.
- ▶ Rechercher les structures sociales de proximité.
- ▶ Connaître et situer les organismes proposant des aides médicales.
- ▶ Identifier les différents services d'aide sociale.

**ACTIVITÉS D'EXPLORATION**

- ▶ S'informer sur les contenus, les horaires et les conditions.
- ▶ Étudier les actions mises en place dans les structures sociales.
- ▶ Connaître les spécificités de certaines structures de soins.
- ▶ Collecter des informations pratiques sur les services d'aide sociale et leur accès.

**ACTIVITÉS D'APPROPRIATION**

- ▶ Inscrire son enfant à une activité culturelle, sportive ou associative.
- ▶ Prendre un rendez-vous dans une structure médicale ou d'aide sociale.
- ▶ Détailler la place et le rôle de chaque institution dans sa relation avec l'école.

**COMPÉTENCES SOCIALES VISÉES**

- ▶ Connaître les structures municipales et les associations environnantes.
- ▶ Pouvoir assurer le suivi médical de son enfant.
- ▶ Aider son enfant à se construire.
- ▶ Identifier les services d'accompagnement social existants.

**COMPÉTENCES LINGUISTIQUES VISÉES****A1/Production Ecrite 2**

Remplir une fiche de renseignements personnels ou un formulaire d'inscription, noter les coordonnées d'un collègue.

A2/Production Orale

Avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, il ne comprend pas assez pour poursuivre une conversation.

A2/Réception Ecrite

Comprendre des textes courts et simples écrits en langue quotidienne courante.

A2/Production Ecrite

Ecrire des notes et des messages simples et courts concernant la vie quotidienne.

**THÈMES LIÉS AUX Valeurs Républicaines**

Le droit à la prévention, aux soins et à la formation (égalité).

L'information sur les offres sportives et culturelles (liberté).

La prise d'un rendez-vous avec un professionnel (liberté).

La connaissance des services sociaux existants (fraternité).

**SUPPORTS ASSOCIÉS**

- ▶ Supports décrivant les activités municipales, plaquettes d'actions autour de la santé



Progression et contenus

(SEQ 1/2/7)

(SEQ 3/7)
(SEQ 4/5/7)

(SEQ 2/10)

(SEQ 7/8/9)
(7/8)

(SEQ 4/5/7)
(2/10)

(SEQ 6)

(SEQ 7/8/9)
(7/8)

1 Les locaux de l'école

Visite de l'école
Coordonnées et site Internet
Espaces administratifs et espaces élèves
Symboles et valeurs républicaines

2 Les intervenants et leurs fonctions

Présentation des professionnels
Identification de leurs domaines
Démarches auprès de l'école
Modalités d'inscription à la cantine et aux activités

3 Le matériel scolaire

Fournitures, matériel scolaire et lieux d'achats
Listes de rentrée
Cahier de vie et de correspondance
Manuels - Organisation du cartable
Aides financières

4 Une journée à l'école

Objectifs de l'école
Emploi du temps
APC et activités périscolaires
Règles d'entrée et de sortie
Temps libre de l'élève
Prévention des pratiques dangereuses

6 Le travail à l'école

Utilisation d'un agenda ou cahier de textes
Disciplines
Lexique des consignes
Accompagnement du travail scolaire
« Faire ses devoirs » ?

7 La participation à la vie de l'école

Réponses aux messages de l'école
Cahier de correspondance
Élection des délégués de parents d'élèves
Valeurs républicaines
Règles de vie scolaire
Assurance et coopérative scolaires
Fêtes et sorties

8 Évaluations scolaires et rencontre avec le professeur

Travail attendu et résultats
Notes et évaluations
Livret Personnel de Compétences
Rencontre avec le professeur de son enfant

9 Les dispositifs d'aide et de remédiation

RASED
Aide aux devoirs
Classe à besoins spécifiques

4

Une journée à l'école

Objectifs de l'école
Emploi du temps
APC et activités périscolaires
Règles d'entrée et de sortie
Temps libre de l'élève
Prévention des pratiques dangereuses
Organisation du cartable
Restauration et particularités alimentaires

5

Les apprentissages scolaires

Disciplines enseignées
Manuels
Assiduité
Objectifs des apprentissages

6

Le travail à la maison

Utilisation d'un agenda ou cahier de textes
Disciplines
Lexique des consignes
Accompagnement du travail scolaire
« Faire ses devoirs » ?

7

La participation à la vie de l'école

Réponses aux messages de l'école
Cahier de correspondance
Élection des délégués de parents d'élèves
Valeurs républicaines
Règles de vie scolaire
Assurance et coopérative scolaires
Fêtes et sorties

CONNAÎTRE LE FONCTIONNEMENT ET LES ATTENTES DE L'ÉCOLE

8

Évaluations scolaires et rencontre avec le professeur

Travail attendu et résultats
Notes et évaluations
Livret Personnel de Compétences
Rencontre avec le professeur de son enfant

9

Les dispositifs d'aide et de remédiation

RASED
Aide aux devoirs
Classe à besoins spécifiques
Rencontre avec un professeur
Dispositifs du collège
Structures d'aide médicale

10

Autour de l'école

Organisation et institutions du territoire
Partenaires extérieurs
Activités sportives et culturelles environnantes
Structures médicales et aides sociales



COMPÉTENCES LINGUISTIQUES VISÉES

A1/Production Ecrite 2

Remplir une fiche de renseignements personnels ou un formulaire d'inscription, noter les coordonnées d'un collègue.



COMPÉTENCES SOCIALES VISÉES

- ▶ Connaître les structures municipales et les associations environnantes.
- ▶ Pouvoir assurer le suivi médical de son enfant.
- ▶ Aider son enfant à se construire.
- ▶ Identifier les services d'accompagnement social existants.

APPROPRIATION



- ▶ Inscrire son enfant à une activité culturelle, sportive ou associative.

A1/PE-2

- Imaginer une activité dans laquelle l'enfant va s'impliquer. Identifier la structure (par activité, la plus proche du domicile...) et ses horaires d'ouverture. Lister les documents (photos, certificat médical, autorisation...) à fournir et remplir le formulaire.
- Préparer des questions pour obtenir des renseignements supplémentaires (assurance nécessaire, équipements...). (FICHE 10/F)

2/ FRÉQUENTER LES STRUCTURES SOCIALES DE PROXIMITÉ

Activités en petits groupes. En s'aidant des plaquettes des associations et centre sociaux, les participants listent les différentes activités proposées dans chacune des structures. (FICHE 10/D)

-
- Ces activités permettent d'évaluer des compétences du CECRL :
 - ▢ 20 dans la programmation 1^{er} degré : huit A1.1 - huit A1 - quatre A2
 - ▢ 24 dans la programmation 2nd degré : neuf A1.1 - onze A1 - quatre A2
 - Chaque compétence est évaluable dans deux situations distinctes.
 - Une grille d'évaluation sommative est proposée à la fin de chaque référentiel.



COMPÉTENCES SOCIALES

Se familiariser avec les locaux accessibles aux parents et savoir où s'adresser pour une démarche spécifique.

Utiliser les outils de communication en lien avec l'école et maîtriser l'utilisation du cahier de liaison.

Identifier les intervenants d'un école et pouvoir s'adresser, en fonction de sa demande, au bon interlocuteur.

Connaître les procédures de rencontre, pouvoir rencontrer un enseignant et échanger sur les résultats de son enfant.

Pouvoir questionner un professeur sur une liste de fournitures et se les procurer aux meilleures conditions.

Connaître les conditions d'obtention des aides financières et identifier les services d'accompagnement social et médical.

Aider son enfant à préparer son cartable et à préparer son matériel.

Comprendre l'organisation du temps scolaire pour être en mesure de l'aider dans son travail.

Connaître les contenus des programmes scolaires et le travail effectué en classe.

Pouvoir répondre aux propositions du système scolaire.

Comprendre le travail scolaire de son enfant et l'accompagner dans l'organisation et la réalisation de celui-ci.

Être en connaissance des règles de l'institution, gratuité, mixité, laïcité, et les attitudes attendues.

Être en capacité de partager et éventuellement de se présenter à une élection de délégués de parents.

Connaître les contenus et les modalités des évaluations scolaires.

Connaître l'organisation de l'aide scolaire et pouvoir adhérer aux propositions existantes de remédiation.

Comprendre le cursus scolaire et participer au choix d'orientation proposé à son enfant.

Connaître les structures municipales et les associations environnantes.

Pouvoir assurer le suivi médical indispensable à son enfant.

COMPÉTENCES LINGUISTIQUES - A1.1

RO-1/Comprendre des expressions simples dans une situation de communication si l'interlocuteur parle lentement, distinctement.

PO-1/Participer à une interaction ordinaire avec un personnel de l'école afin obtenir un renseignement sur la vie scolaire de l'enfant.

RE-1/Reconnaître des expressions et des noms courants liés à la scolarité.

RE-2/Repérer et comprendre, dans un texte court du cahier de vie ou de correspondance, des données chiffrées, des noms propres et d'autres informations visuellement saillantes.

RE-3/Identifier globalement, à leur aspect et leur typographie, la fonction de certains textes ordinaires de l'environnement quotidien ou du milieu scolaire et anticiper partiellement sur leur contenu possible.

PE-1/(pour les apprenants ne possédant pas de système graphique) : Créer une signature personnalisée et l'utiliser conformément aux usages sociaux.

PE-2/(pour les apprenants ne possédant pas de système graphique) : Recopier, à partir d'éléments prélevés dans un écrit, un message court en vue d'une prise de rendez-vous.

PE-3/(pour les apprenants possédant un système graphique) : Recopier des messages ou des mots isolés, écrire des mots, des chiffres et des dates.



COMPÉTENCES LINGUISTIQUES - A1

RO-1/Suivre ce qui est dit à débit très lent avec une diction soignée et des pauses lui laissant le temps de saisir le sens.

RO-2/Comprendre des questions et des conseils et suivre des consignes courtes et simples.

PO-1/Communiquer de façon simple si l'interlocuteur reformule ses phrases lentement et l'aide à formuler ce qu'il essaie de dire.

PO-2/Poser des questions simples sur des besoins immédiats liés à la vie scolaire.

RE-1/Comprendre l'idée générale de textes simples donnant des informations et des descriptions courtes, contenant des images.

RE-2/Comprendre des consignes simples et courtes.

PE-1/Écrire des messages simples et courts.

PE-2/Remplir une fiche de renseignements personnels ou un formulaire d'inscription, noter les coordonnées d'une école.

COMPÉTENCES LINGUISTIQUES - A2

RO/Comprendre le sujet d'une discussion claire et lente qu'il écoute.

PO Avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, il ne comprend pas assez pour poursuivre une conversation.

RE/Comprendre des textes courts et simples écrits en langue quotidienne courante.

PE/Ecrire des notes et des messages simples et courts concernant la vie quotidienne.



10 Autour de l'école



ABORDER LES VALEURS RÉPUBLICAINES DANS LE CONTEXTE DE L'ACTIVITÉ

APPROPRIATION

TABLEAU DE BORD

A

B

C

D

E

F

G



THÈMES LIÉS AUX Valeurs Républicaines

Le droit à la prévention, aux soins et à la formation (égalité).

L'information sur les offres sportives et culturelles (liberté).

La prise d'un rendez-vous avec un professionnel (liberté).

La connaissance des services sociaux existants (fraternité).

ACTIVITÉS

A

B

C

D

E

F

G



► Prendre un rendez-vous dans une structure médicale ou d'aide sociale.

• Envisager une situation (faire vacciner son enfant, rechercher un orthophoniste, effectuer une demande de logement...).

A2/PE • Noter des questions éventuelles à poser lors de l'entretien à venir.

• Choisir la structure appropriée, trouver le contact et appeler pour expliquer sa situation et prendre rendez-vous.

• Éventuellement confirmer son rendez-vous.

DÉROULEMENT

A

B

C

D

E

F

G

Activités en petits groupes. Le formateur propose plusieurs situations par groupe : faire vacciner son enfant, encourager son enfant à lire, l'inscrire à la danse... Les participants doivent identifier la structure à contacter (**FICHE 10/F**) puis trouver son adresse et son numéro de téléphone, élaborer par écrit quelques questions éventuelles et les présenter aux autres parents.



Merci pour votre attention et votre participation

RETROUVEZ les supports évoqués lors de ce WEBINAIRE sur le site doc en stock/

<https://docenstockfrance.org/ressource/oepr-referentiel-second-degre/>

<https://docenstockfrance.org/ressource/oepr-lgmef-fiches-langues-1/>

<https://docenstockfrance.org/ressource/oepr-lgmef-fiches-langues-2/>

<https://docenstockfrance.org/ressource/oepr-lgmef-fiches-langues-3/>

ainsi que d'autres références, en fin de diaporama





Retrouvez tous nos webinaires sur docenstockfrance.org/webinaire/ !

Prochain RDV

Vendredi 10 février 2023

de 10 h 00 à 11 h 00



“Le code de la route en formation linguistique : pourquoi, comment ? ”
intervenante Amandine Bizet, conseillère en formation et en parcours, au CRIA 45



Une série de 40 conférences, disponibles en différé !



docenstockfrance.org/webinaire/

Les techniques d'animation – les stratégies pédagogiques

- Animer un groupe d'apprenants adultes peu ou pas scolarisés
- Utiliser la carte mentale et la facilitation graphique avec des adultes débutants à l'écrit
- Le jeu en formation : jouer et apprendre la langue ou jouer pour apprendre la langue ?
- L'application "J'apprends", comment ça marche ?
- Pédagogie active en formation linguistique d'adultes
- Trucs et astuces pour l'apprentissage de la langue française
- De l'hétérogénéité à l'individualisation des apprentissages de l'écrit : comment faire ?
- Les médiathèques comme lieux ressources pour les apprenants
- Animer un atelier d'écriture avec des personnes migrantes : méthode et retours d'expérience
- ECLER, écrire pour apprendre : présentation d'une démarche de formation d'adultes
- Apprendre à apprendre, une compétence spécifique : comment la développer, comment l'accompagner ?
- Théâtre et apprentissage du français : comment favoriser les interactions et la communication orale des apprenants ?

Le Français à visée professionnelle

- Comment monter des scénarios pédagogiques à partir d'une activité sociale ou professionnelle ?
- Construire des parcours à visée professionnelle : La prise en compte des adultes dits « migrants »
- Maîtriser la langue française : au travail ou pour trouver un emploi, et pas seulement...

L'accueil et l'accompagnement des apprenants

- 1er accueil en formation linguistique d'adultes: quelles informations collecter et communiquer? Comment les recueillir?
- Prendre en compte le parcours socio-langagier des personnes dans une démarche didactique avec des adultes migrants
- Confiance, émotions et travail pédagogique: de l'engagement à l'apprentissage
- La question interculturelle en formation
- Facile à Lire (FAL), Facile à Lire et à Comprendre (FALC) : quels objectifs ? quelles différences ? quelles complémentarités ?

L'évaluation

- Repérer les acquis et les besoins d'apprentissage en français oral et écrit : pour quoi et comment faire?
- Certifier les acquis en langue française (tests / diplômes de FLE) : pourquoi ? pour quels profils ? comment ?
- A quoi servent les plateformes d'accueil, évaluation, orientation et suivi en savoirs de base ?
- L'évaluation est-elle rentable d'un point de vue didactique en formation d'adultes ?

L'entrée dans l'écrit/l'alphabétisation/l'oral

- Faciliter l'entrée dans la lecture-écriture à l'âge adulte : l'importance de la gestualité et de la manipulation !
- Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation?
- Entrer dans l'oral en langue française : accompagner des apprenants adultes primo-arrivants

Le numérique

- Comment utiliser les livres numériques interactifs pour faciliter l'apprentissage de la langue française ?
- Utiliser le numérique avec des personnes ne maîtrisant pas l'écrit
- Pourquoi le numérique facilite l'apprentissage du français ?

Le contexte politique – le cadrage institutionnel

- L'apprentissage de la langue française, un sésame pour l'intégration ?
- Politique d'intégration des étrangers : bilans et perspectives
3 webinaires : 2019 - 2020 - 2021
- Politique d'intégration : les enjeux de l'insertion professionnelle et sociale

La phonétique

- La correction phonétique en formation d'adultes: comment faire ? (2 parties)

FLE et mathématiques

- Fiches pédagogiques en mathématiques : "Parler Math"



RESSOURCES : AUTRES OUTILS

FICHES

Langues



Langues &
Grammaires
du Monde

dans l'Espace Francophone

Comité de lecture

Jean-François BOURDIN

Michel LAUNEY

Dominique LEVET

Elena SOARE

Anne ZRIBI-HERTZ





Langues & Grammaires du Monde

dans l'Espace Francophone

Afar
Albanais
Allemand
Amharique
Anglais
Arabe
Arabe de Juba
Arménien occ.
Arménien or.
Bambara
BCMS
Bengali
Berbère
Birman
Boulou
Bulgare
Capverdien
Catalan

Chinois Mandarin
Comorien
Coréen
Créole guadeloupéen
Créole haïtien
Créole martiniquais
Créole réunionnais
Espagnol
Fang-Ntoumou
Filipino
Galicien
Gen-Mina
Géorgien
Grec
Hausa
Hébreu
Hindi
Hongrois

Italien
Japonais
Khmer
Kriol
Kurde
LSF
Malgache
Maltais
Manjaku
Népal
Ourdou
Pachto
Pendjabi
Persan
Peul
Polonais
Portugais
Provençal

Roumain
Rromani
Russe
Saamaka
Sango
Singhalais
Soninké
Soureth
Suédois
Tahitien
Tamoul
Tchéchène
Tibétain
Tigrinia
Turc
Ukrainien
Vietnamien
Wolof
Yoruba

lgidf.cnrs.fr



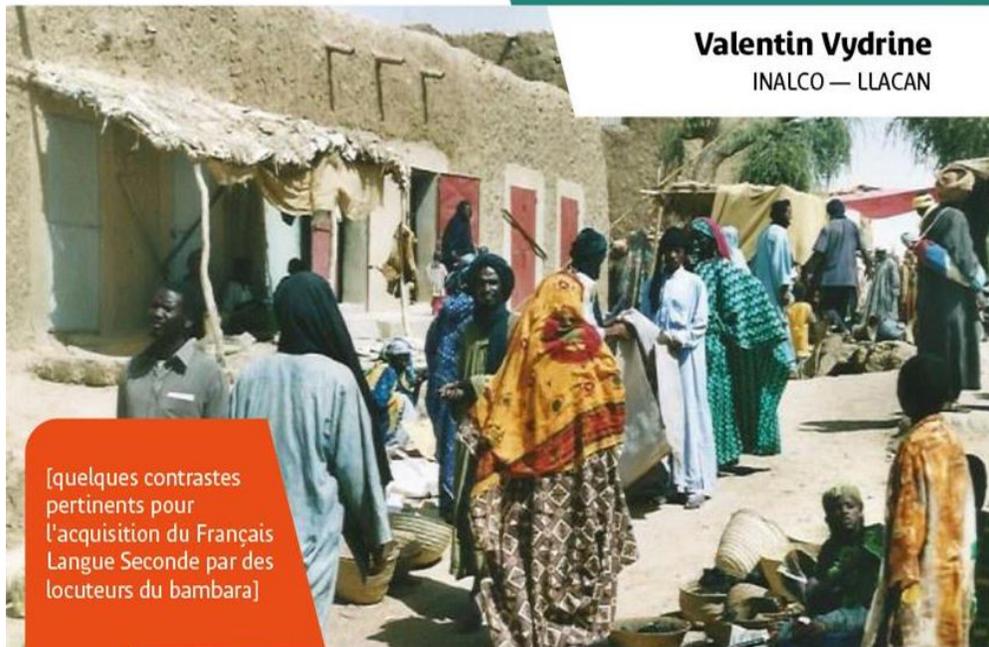
Maison des Sciences de l'Homme
Paris Nord



Langues &
Grammaires
du Monde
dans l'Espace Francophone

Bambara

(bámanankan)



Valentin Vydrine
INALCO — LLACAN

[quelques contrastes pertinents pour l'acquisition du Français Langue Seconde par des locuteurs du bambara]



Le projet Langues et Grammaires en (Île-de) France propose :



Un **SITE INTERNET** conçu par des linguistes, des didacticiens et des professionnels de l'Éducation nationale contenant :

- des informations linguistiques sur diverses langues parlées en (Île-de) France,
- des descriptions scientifiques des propriétés linguistiques, phonologiques et grammaticales,
- une histoire et un lexique traduits et enregistrés dans toutes les langues étudiées, des jeux linguistiques,
- des documentaires montrant comment des professeurs d'Unités Pédagogiques pour Élèves Allophones Arrivants et des formateurs linguistiques d'Ouvrir l'École aux Parents pour la Réussite des Enfants utilisent les langues premières dans leurs pratiques pédagogiques,
- des ressources bibliographiques pour chaque langue,
- des liens conduisant à d'autres sites pertinents.



Des **FICHES LANGUES** qui présentent une description contrastive et les particularités spécifiques de chaque langue pour les professionnels francophones en charge de publics allophones.



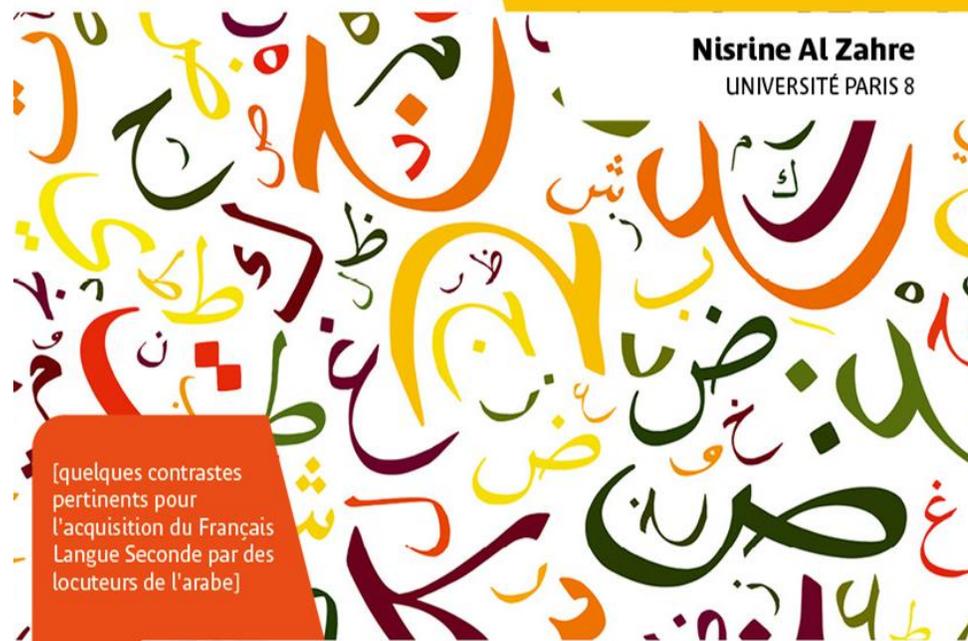
Des outils **En Français et ailleurs** sur des thématiques de la langue française en regard avec les autres langues, accompagnés de propositions d'activités pédagogiques.



Langues &
Grammaires
du Monde
dans l'Espace Francophone

Arabe

(al Sarabja) العربية



Nisrine Al Zahre
UNIVERSITÉ PARIS 8

[quelques contrastes pertinents pour l'acquisition du Français Langue Seconde par des locuteurs de l'arabe]



Le projet Langues et Grammaires en (Île-de) France propose :



Un **SITE INTERNET** conçu par des linguistes, des didacticiens et des professionnels de l'Éducation nationale contenant :

- des informations linguistiques sur diverses langues parlées en (Île-de) France,
- des descriptions scientifiques des propriétés linguistiques, phonologiques et grammaticales,
- une histoire et un lexique traduits et enregistrés dans toutes les langues étudiées, des jeux linguistiques,
- des documentaires montrant comment des professeurs d'Unités Pédagogiques pour Élèves Allophones Arrivants et des formateurs linguistiques d'Ouvrir l'École aux Parents pour la Réussite des Enfants utilisent les langues premières dans leurs pratiques pédagogiques,
- des ressources bibliographiques pour chaque langue,
- des liens conduisant à d'autres sites pertinents.



Des **FICHES LANGUES** qui présentent une description contrastive et les particularités spécifiques de chaque langue pour les professionnels francophones en charge de publics allophones.



Des outils **En Français et ailleurs** sur des thématiques de la langue française en regard avec les autres langues, accompagnés de propositions d'activités pédagogiques.

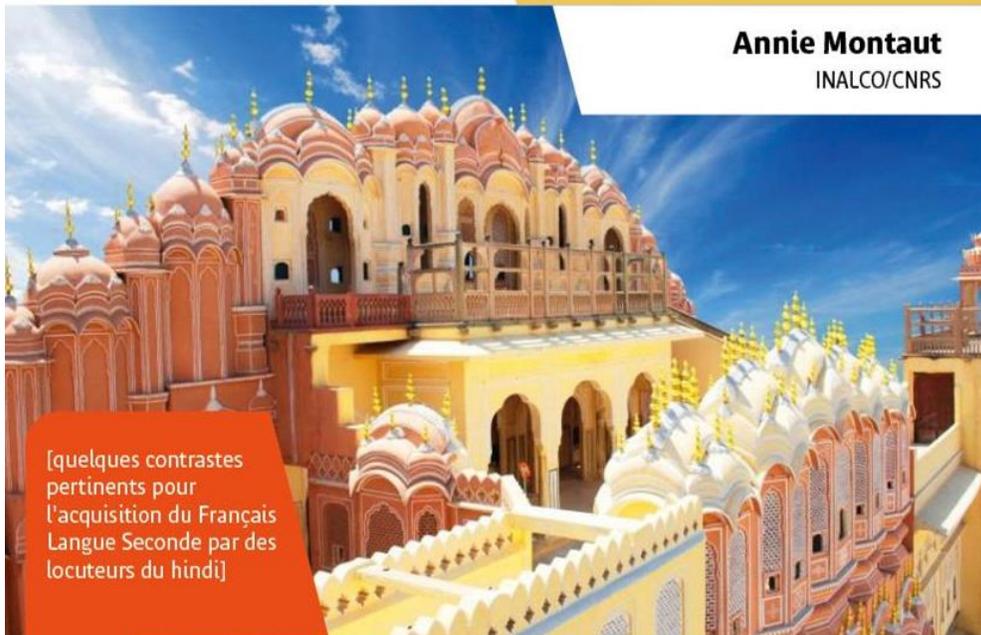


Langues &
Grammaires
du Monde
dans l'Espace Francophone

Hindi

(हिंदी)

Annie Montaut
INALCO/CNRS



[quelques contrastes pertinents pour l'acquisition du Français Langue Seconde par des locuteurs du hindi]



Le projet Langues et Grammaires en (Ile-de) France propose :



Un **SITE INTERNET** conçu par des linguistes, des didacticiens et des professionnels de l'Éducation nationale contenant :

- des informations linguistiques sur diverses langues parlées en (Ile-de) France,
- des descriptions scientifiques des propriétés linguistiques, phonologiques et grammaticales,
- une histoire et un lexique traduits et enregistrés dans toutes les langues étudiées, des jeux linguistiques,
- des documentaires montrant comment des professeurs d'Unités Pédagogiques pour Éléves Allophones Arrivants et des formateurs linguistiques d'Ouvrir l'École aux Parents pour la Réussite des Enfants utilisent les langues premières dans leurs pratiques pédagogiques,
- des ressources bibliographiques pour chaque langue,
- des liens conduisant à d'autres sites pertinents.

FICHES Langues

Des **FICHES LANGUES** qui présentent une description contrastive et les particularités spécifiques de chaque langue pour les professionnels francophones en charge de publics allophones.

En Français et ailleurs

Des outils **En Français et ailleurs** sur des thématiques de la langue française en regard avec les autres langues, accompagnés de propositions d'activités pédagogiques.



Langues &
Grammaires
du Monde
dans l'Espace Francophone

Chinois mandarin

(普通话 [pǔtōnghuà])

Marie-Thérèse Vinet
Professeure associée,
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE



[quelques contrastes pertinents pour l'acquisition du Français Langue Seconde par des apprenants sinophones]



Le projet Langues et Grammaires en (Ile-de) France propose :



Un **SITE INTERNET** conçu par des linguistes, des didacticiens et des professionnels de l'Éducation nationale contenant :

- des informations linguistiques sur diverses langues parlées en (Ile-de) France,
- des descriptions scientifiques des propriétés linguistiques, phonologiques et grammaticales,
- une histoire et un lexique traduits et enregistrés dans toutes les langues étudiées, des jeux linguistiques,
- des documentaires montrant comment des professeurs d'Unités Pédagogiques pour Éléves Allophones Arrivants et des formateurs linguistiques d'Ouvrir l'École aux Parents pour la Réussite des Enfants utilisent les langues premières dans leurs pratiques pédagogiques,
- des ressources bibliographiques pour chaque langue,
- des liens conduisant à d'autres sites pertinents.

FICHES Langues

Des **FICHES LANGUES** qui présentent une description contrastive et les particularités spécifiques de chaque langue pour les professionnels francophones en charge de publics allophones.

En Français et ailleurs

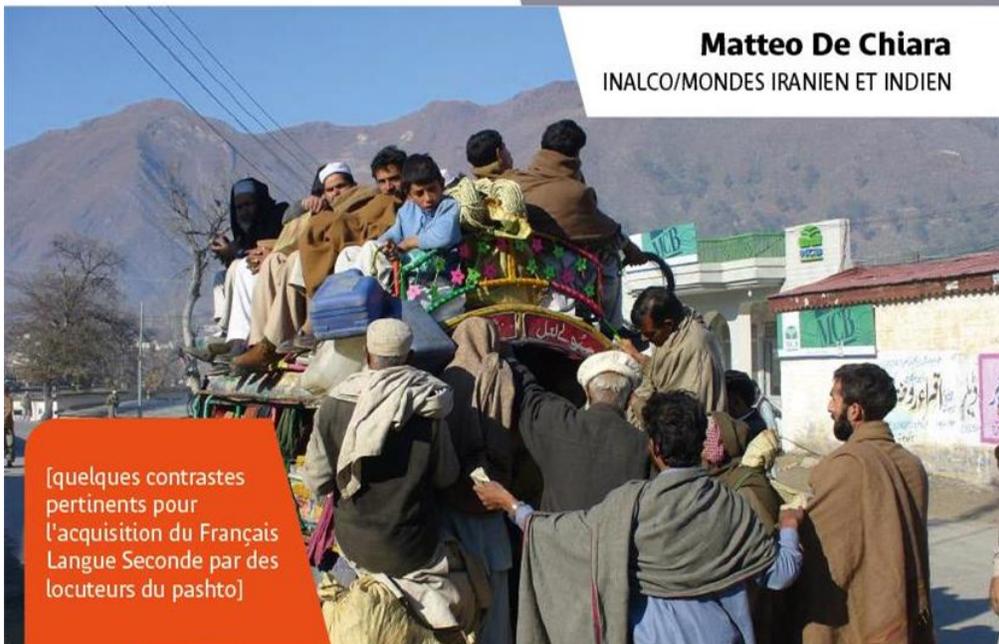
Des outils **En Français et ailleurs** sur des thématiques de la langue française en regard avec les autres langues, accompagnés de propositions d'activités pédagogiques.



Langues &
Grammaires
du Monde
dans l'Espace Francophone

Pashto

(پښتو ژبه ['pafto 'zəba])



Matteo De Chiara
INALCO/MONDES IRANIEN ET INDIEN

[quelques contrastes pertinents pour l'acquisition du Français Langue Seconde par des locuteurs du pashto]



Le projet Langues et Grammaires en (Île-de) France propose :



Un **SITE INTERNET** conçu par des linguistes, des didacticiens et des professionnels de l'Éducation nationale contenant :

- des informations linguistiques sur diverses langues parlées en (Île-de) France,
- des descriptions scientifiques des propriétés linguistiques, phonologiques et grammaticales,
- une histoire et un lexique traduits et enregistrés dans toutes les langues étudiées, des jeux linguistiques,
- des documentaires montrant comment des professeurs d'Unités Pédagogiques pour Élèves Allophones Arrivants et des formateurs linguistiques d'Ouvrir l'École aux Parents pour la Réussite des Enfants utilisent les langues premières dans leurs pratiques pédagogiques,
- des ressources bibliographiques pour chaque langue,
- des liens conduisant à d'autres sites pertinents.



Des **FICHES LANGUES** qui présentent une description contrastive et les particularités spécifiques de chaque langue pour les professionnels francophones en charge de publics allophones.



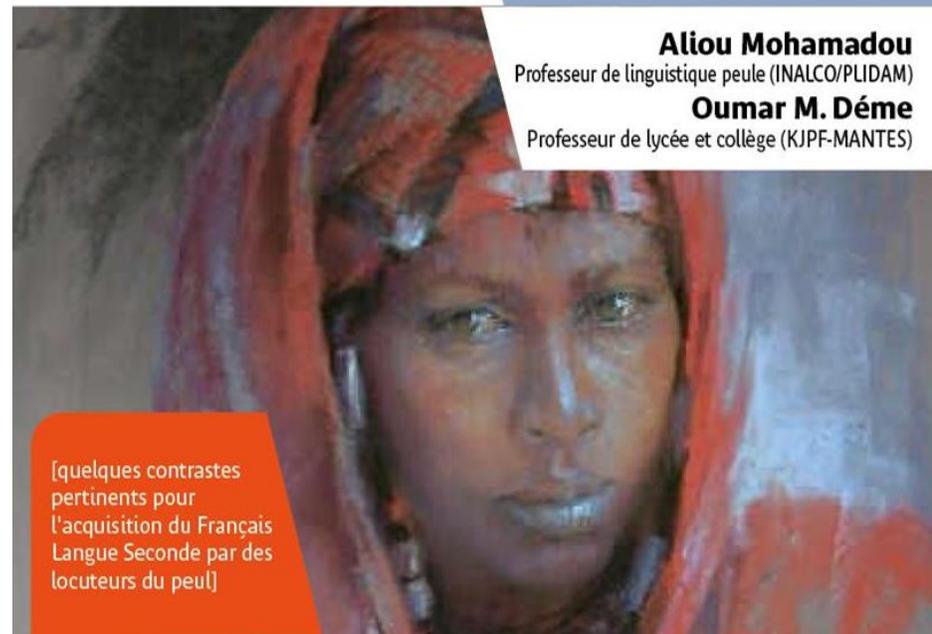
Des outils **En Français et ailleurs** sur des thématiques de la langue française en regard avec les autres langues, accompagnés de propositions d'activités pédagogiques.



Langues &
Grammaires
du Monde
dans l'Espace Francophone

Peul

(pulaar, fulfulde)



Aliou Mohamadou
Professeur de linguistique peule (INALCO/PLIDAM)
Oumar M. Déme
Professeur de lycée et collège (KJPF-MANTES)

[quelques contrastes pertinents pour l'acquisition du Français Langue Seconde par des locuteurs du peul]



Le projet Langues et Grammaires en (Île-de) France propose :



Un **SITE INTERNET** conçu par des linguistes, des didacticiens et des professionnels de l'Éducation nationale contenant :

- des informations linguistiques sur diverses langues parlées en (Île-de) France,
- des descriptions scientifiques des propriétés linguistiques, phonologiques et grammaticales,
- une histoire et un lexique traduits et enregistrés dans toutes les langues étudiées, des jeux linguistiques,
- des documentaires montrant comment des professeurs d'Unités Pédagogiques pour Élèves Allophones Arrivants et des formateurs linguistiques d'Ouvrir l'École aux Parents pour la Réussite des Enfants utilisent les langues premières dans leurs pratiques pédagogiques,
- des ressources bibliographiques pour chaque langue,
- des liens conduisant à d'autres sites pertinents.



Des **FICHES LANGUES** qui présentent une description contrastive et les particularités spécifiques de chaque langue pour les professionnels francophones en charge de publics allophones.



Des outils **En Français et ailleurs** sur des thématiques de la langue française en regard avec les autres langues, accompagnés de propositions d'activités pédagogiques.



Langues &
Grammaires
du Monde
dans l'Espace Francophone

Turc (Türkçe)

Marie Laurence Knittel
UNIVERSITÉ DE LORRAINE & UMR7118-ATILF



[quelques contrastes pertinents pour l'acquisition du Français Langue Seconde par des locuteurs du turc]



Le projet Langues et Grammaires en (Ile-de) France propose :



Un **SITE INTERNET** conçu par des linguistes, des didacticiens et des professionnels de l'Éducation nationale contenant :

- des informations linguistiques sur diverses langues parlées en (Ile-de) France,
- des descriptions scientifiques des propriétés linguistiques, phonologiques et grammaticales,
- une histoire et un lexique traduits et enregistrés dans toutes les langues étudiées, des jeux linguistiques,
- des documentaires montrant comment des professeurs d'Unités Pédagogiques pour Élèves Allophones Arrivants et des formateurs linguistiques d'Ouvrir l'École aux Parents pour la Réussite des Enfants utilisent les langues premières dans leurs pratiques pédagogiques,
- des ressources bibliographiques pour chaque langue,
- des liens conduisant à d'autres sites pertinents.



Des **FICHES LANGUES** qui présentent une description contrastive et les particularités spécifiques de chaque langue pour les professionnels francophones en charge de publics allophones.



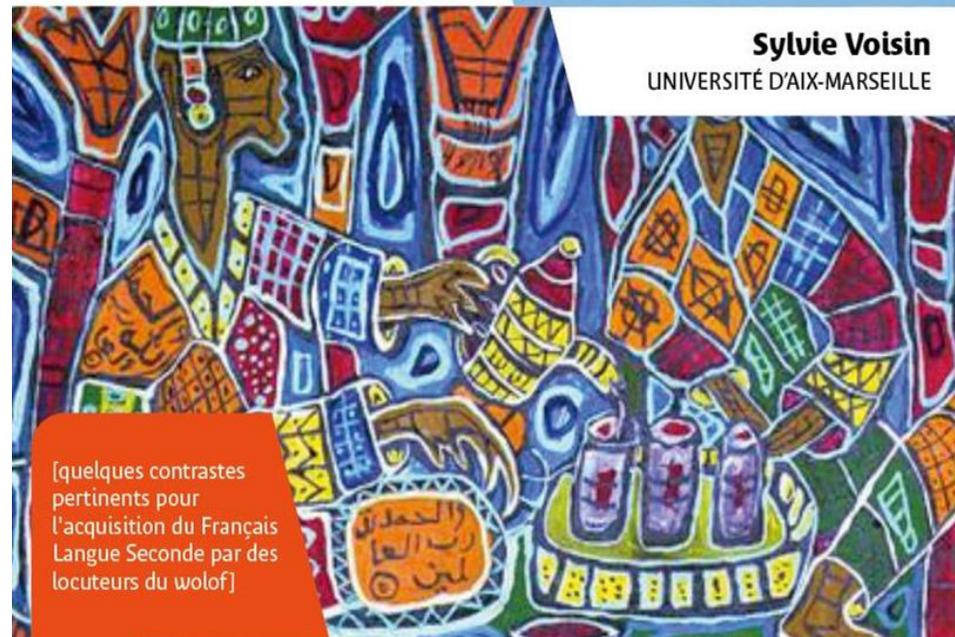
Des outils **En Français et ailleurs** sur des thématiques de la langue française en regard avec les autres langues, accompagnés de propositions d'activités pédagogiques.



Langues &
Grammaires
du Monde
dans l'Espace Francophone

Wolof

Sylvie Voisin
UNIVERSITÉ D'AIX-MARSEILLE



[quelques contrastes pertinents pour l'acquisition du Français Langue Seconde par des locuteurs du wolof]



Le projet Langues et Grammaires en (Ile-de) France propose :



Un **SITE INTERNET** conçu par des linguistes, des didacticiens et des professionnels de l'Éducation nationale contenant :

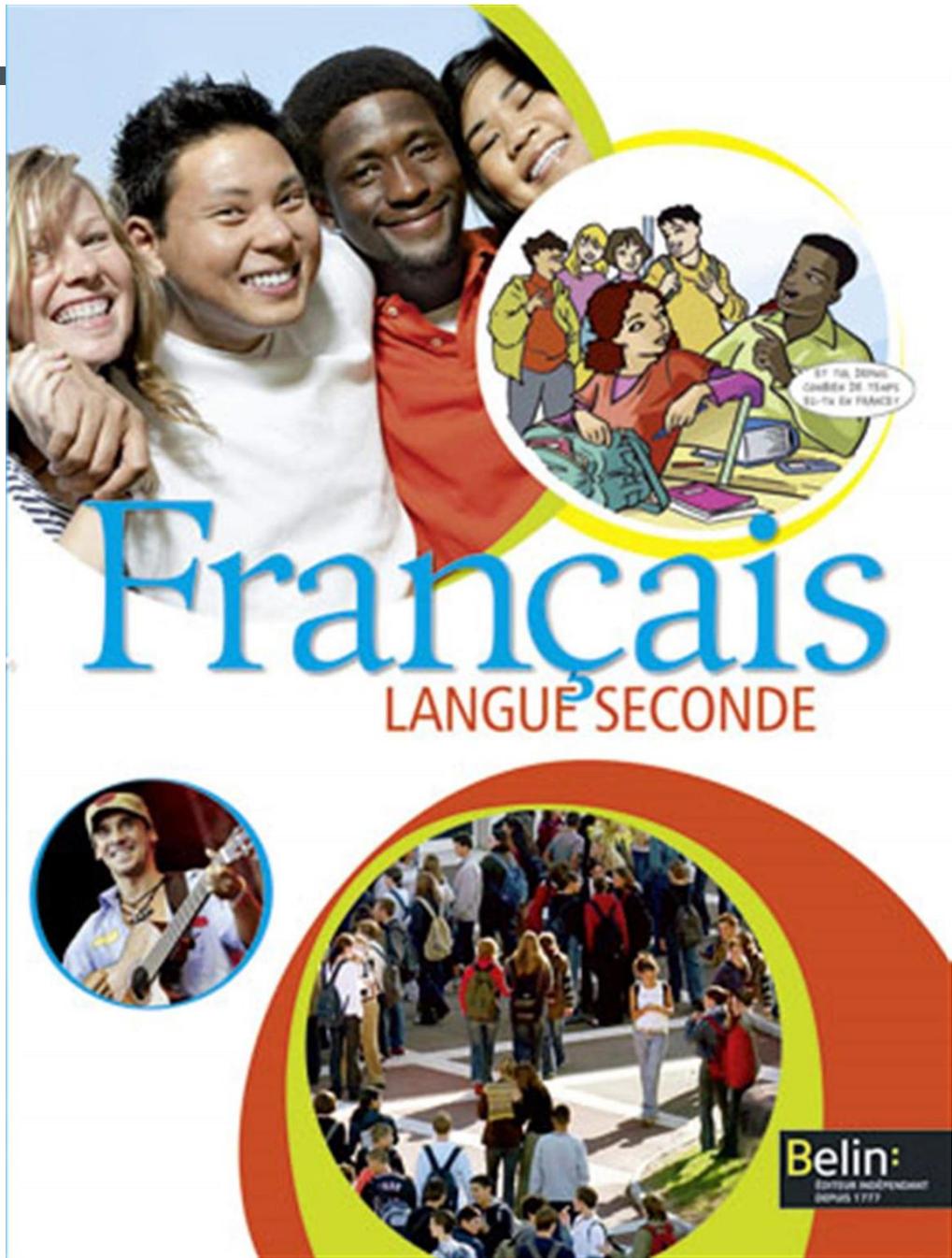
- des informations linguistiques sur diverses langues parlées en (Ile-de) France,
- des descriptions scientifiques des propriétés linguistiques, phonologiques et grammaticales,
- une histoire et un lexique traduits et enregistrés dans toutes les langues étudiées, des jeux linguistiques,
- des documentaires montrant comment des professeurs d'Unités Pédagogiques pour Élèves Allophones Arrivants et des formateurs linguistiques d'Ouvrir l'École aux Parents pour la Réussite des Enfants utilisent les langues premières dans leurs pratiques pédagogiques,
- des ressources bibliographiques pour chaque langue,
- des liens conduisant à d'autres sites pertinents.



Des **FICHES LANGUES** qui présentent une description contrastive et les particularités spécifiques de chaque langue pour les professionnels francophones en charge de publics allophones.



Des outils **En Français et ailleurs** sur des thématiques de la langue française en regard avec les autres langues, accompagnés de propositions d'activités pédagogiques.



Français

LANGUE SECONDE



Dominique Levet, Elena Soare et Anne Zribi-Hertz

Français et langues
du monde : comparaison
et apprentissage



hachette
FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE